

OUR LADY OF MERCY PARISH PARROQUIA NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

Through Fellowship, Evangelization, Worship & Stewardship - Reaching Out With Love
A través del Compañerismo, la Evangelización, la Adoración y la Mayordomía - Alcanzando Con Amor

DECEMBER/DICIEMBRE 6, 2020 | SECOND SUNDAY OF ADVENT

PARISH OFFICE

OFICINA PARROQUIAL

Address: 132 S. Fifth Street
Easton, PA 18042

Hours: Mon-Thurs. 8:30am - 3:30pm
(except Holidays) Closed Friday

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

All Weekday Masses

Space for 120 people
Mon, Tues, Thurs, Fri - 8:00 a.m.
(No 8 a.m. Mass on Wednesday)
Mon, Wed, Thu & Fri - 12:10 pm
(No 12:10 p.m. Mass on Tuesday)
Wednesday/Miércoles
7:00 p.m. Español
First Saturday of Month-8:00 am

All Saturday Vigil Masses

Space for 120 people
4:30 p.m. English

All Sunday/Domingo Masses

Space for 120 people
8:00 a.m. English
10:00 a.m. English
12:00 p.m. Español

CONFESSIONS

CONFESIONES

During Adoration time (see below)
Saturday/Sabado 3:30 - 4:15 p.m.
Or call the office to schedule an appointment. O llame a la oficina para agendar una cita

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO

Tue and Thu, 8:30 - 9:30 a.m.
Wednesday, 6:00 - 6:45 p.m.

HOLY DAYS OF OBLIGATION

DÍA SANTO DE OBLIGACIÓN

Holy Day Vigil: 7 pm Bilingual/Spanish
Holy Day: 8 am & 12:10 pm & 7 pm

PARISH MISSION STATEMENT

It is the mission of Our Lady of Mercy Parish to love and serve God and our neighbors by being a warm and welcoming multi-cultural Roman Catholic Community, showing mercy to all through every stage of life, and building the Kingdom of God through fellowship, evangelization, worship and stewardship.

DECLARACIÓN DE MISIÓN PARROQUIAL

La misión de la parroquia Nuestra Señora de la Merced es amar y servir a Dios y a nuestro prójimo siendo una comunidad católica romana multicultural cálida y acogedora, mostrando misericordia a todos en cada etapa de la vida y construyendo el Reino de Dios a través del compañerismo. evangelización, adoración y mayordomía.



PRAYER & WORSHIP / ORACIÓN & ADORACIÓN

PASTORAL STAFF/PERSONAL PASTORAL

Pastor:

Rev. Keith Laskowski

Permanent Deacon:

Jose Santos

Catholic Ministry to the Sick:

Rev. Elias D. Munyaneza, A.J.

Finance Manager:

Mrs. Tammy Reid

Parish Secretary:

Mrs. Anayeli Jimenez

PREP Coordinator and Easton Area

Catholic Youth Group:

Mrs. Kelly DeRaymond

Liturgy & Adult Faith Formation:

Mrs. Karen Corpora

Parish Music Director:

Mr. James Convery

Cemetery Coordinator:

Mrs. Linda Moyer

BAPTISM/BAUTISMO:

(Pre-registration required
Pre-registración requerida)

English Preparation Class/ Baptisms:

Contact Parish Office
Baptisms are held the 3rd Sunday at
1:30. **Parents must be registered
members of the parish.**

Charlas Pre-Bautismales: Primer
Domingo del mes. El bautismo en
Español 2do Domingo a la 1:30 pm

**Los padres deben ser miembros
registrados de la parroquia**

MARRIAGE/MATRIMONIO:

We ask couples to contact the Parish
Office to schedule a meeting with
the Pastor at least six months before
the wedding date. Llamar a la Oficina
Parroquial para agendar su cita, por
lo menos con 6 meses de anticipo.

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Tue and Thu, 8:30 – 9:30 a.m.
Wednesday/Miércoles 6:00-6:45 pm
Saturday/Sabado 3:30-4:15 pm or by
appointment any time. O con cita
previa, en cualquier momento.

MINISTRY TO THE SICK/ MINISTERIO A LOS ENFERMOS

Communion Call List/Homebound
Visits: Call Parish Office Hospital
Calls/Last Rites: Notify your hospital
staff. They will contact priest on call
or dial 610-252-7381 Ext. 311

RELIGIOUS EDUCATION/EDUCACIÓN RELIGIOSA:

Sunday/Domingo 9:00-10:10 am
Grades 1-8 at St. Anthony For
information call: Kelly DeRaymond at
the Parish Center.

DIOCESAN VICTIM ASSISTANCE COORDINATOR/COORDINADORA DIOCESANA DE ASISTENCIA A VÍCTIMAS:

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC Direct Telephone: (800) 791-9209

OFFICE OF SAFE ENVIRONMENT/OFICINA DE AMBIENTE SEGURO: Pamela J. Russo, MSW, MS Telephone:
(610) 871-5200 Ext. 2204 Secretary Youth Protection and Catholic Human Services P.O. Box F, Allentown, PA 18105-1538
prusso@allentowndiocese.org <https://www.allentowndiocese.org/youth-protection>



FIRST SATURDAY/SÁBADO, DEC. 5 — ADVENT WEEKDAY

8:00 am Asher & Josephine Moser [Family]

4:30 pm Bonney Cervasi [Larry & Pat Bleam]

SUNDAY/DOMINGO, DEC. 6 — SECOND SUNDAY OF ADVENT

8:00 am Living & Dec'd members of Wnúk Family [Frank & Winnie Prekel]

10:00 am Parishioners with December Birthday [OLOM Women's Guild]

12:00 pm Anastacia Gonzalez [Efrain Torres]

MONDAY/LUNES, DEC 7 — ST. AMBROSE

8:00 am Kathy Ann Schlert [Mr. & Mrs. Schlert]

12:10 pm Eterno Descanso de Leo Ferrer [Rosmira Monsalve]

TUESDAY/MARTES, DEC. 8 — THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

8:00 am Souls in Purgatory [Karen Corpora]

12:10 pm People of the Parish

7:00 pm Cumpleaños Ramon Luquin & Anniversario de Boda
(Bilingual)

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, DEC.9 — ADVENT WEEKDAY

12:10 pm Judy Zukoski [Celia Zukoski]

7:00 pm Patricia Downey [Austin Family]

THURSDAY/JUEVES, DEC 10 — ADVENT WEEKDAY

8:00 am Susan Fairchild [Rosemary Graf]

12:10 pm Enzo Marinelli [Ann Marie & James Spangler]

FRIDAY/VIERNES, DEC. 11 — ADVENT WEEKDAY

8:00 am Louis Gubics [Pearson Family]

12:10 pm Catherine Donegan [Mary Bryant]

SATURDAY/SÁBADO, DEC. 12 — OUR LADY OF GUADALUPE

4:30 pm Charles & Mafalda McGarvey [Children]

SUNDAY/DOMINGO, DEC. 13 — THIRD SUNDAY OF ADVENT

8:00 am People of the Parish

10:00 am Mary Weiss [John Weiss]

12:00 pm Santificacion de Sacerdotes y Laicos [Mildred Garcia]

YOUTH GROUP / GRUPO DE JOVENES

EASTON AREA CATHOLIC YOUTH GROUP

See the Easton Area Catholic Youth Group on Facebook for updated details



GRUPO DE JOVENES CATOLICO DEL AREA DE EASTON

Para detalles actualizados ver en Facebook Grupo de Jóvenes Católicos del Área de Easton



GALLOW'S' HILL GANG COME HANG AROUND WITH US NEW MEMBER WELCOME

Tonight, December 6th 7:00 in Our Lady of Mercy Hall
All those who will be newly confirmed and all High School age students are welcomed to join us
We will be making Christmas Shut-in gifts and cards
We look forward to you joining us on Sunday!!!

PROTECTING GOD'S CHILDREN YOUTH SESSIONS

Tonight, Sunday, December 6th
during PREP time for grades 1 - 2

Mrs. DeRaymond will be presenter. Parents are invited to attend

CONFIRMATION STUDENTS

Do you need confirmation Service Hours?
Join the Youth Group at their Welcome Meeting Tonight, Sunday, December 6th
7:00 in Our Lady of Mercy Hall
To help make Christmas Shut-in gifts and cards

ST. ANTHONY OF PADUA WOULD LIKE TO INVITE YOU TO OUR ADVENT VESPERS

Gaudete is Latin for rejoice. **On Gaudete Sunday, December 12th**, you are invited to rejoice at our Advent Vespers, which will be a time of prayer, song, and community. The Vespers will highlight musical selections and a recreate the Nativity. Vespers will begin at 6:00 pm.

THANKS FOR GIVING!!

The Easton Area Catholic Youth Group would like to **THANK YOU** for your generosity to our Food for the Needy Drive. Because of your kindness we collected \$1170.00 and were able to send checks for \$390.00 to the St. Vincent de Paul Society's food bank, ProJeCt's food bank, and SafeHarbor, all to help local families this holiday season.

A CAN GOOD DRIVE DURING ADVENT

is a can good drive that gives families the opportunity to give rather than to get. Giving to those most in need, during the cold winter season.

On the weekend, Between Christmas and New Years December 26th & 27th bring your food box to the steps of St. Anthony of Padua's School (At the parking lot door/Back of the Church)

GRACIAS POR DAR !!

El Grupo de Jóvenes Católicos del Área de Easton le da las **GRACIAS** por su generosidad con nuestra campaña Food for the Needy Drive. Por su amabilidad nosotros recaudamos \$ 1170.00 y pudimos enviar cheques por \$ 390.00 al banco de alimentos de la Sociedad de San Vicente de Paul, al banco de alimentos de ProJeCt y a SafeHarbor, todo para ayudar a las familias locales en esta temporada navideña.

UNA COLECTA DE ENLATADOS DURANTE EL ADVIENTO

es una colecta de enlatados que da a las familias la oportunidad de dar en lugar de recibir. Dar a los más necesitados durante la fría temporada de invierno
En el fin de semana, Entre navidad y año nuevo 26 y 27 de diciembre lleva tu caja de comida a los escalones de la Escuela de San Antonio de Padua (En la puerta del estacionamiento / Atrás de la Iglesia)



PARISH PRAYER DECEMBER

Lord Jesus, Master of both the light and the darkness, send your Holy Spirit upon our preparations for Christmas. We who have so much to do and seek quiet spaces to hear your voice each day, We who are anxious over many things look forward to your coming among us. We who are blessed in so many ways long for the complete joy of your kingdom. We whose hearts are heavy seek the joy of your presence. We are your people, walking in darkness, yet seeking the light. To you we say, "Come Lord Jesus!". Amen.

- Henri J.M. Nouwen



ORACIÓN PARROQUIAL DICIEMBRE

Señor Jesús, Maestro tanto de la luz como de las tinieblas, envía tu Espíritu Santo sobre nuestros preparativos para la Navidad. Nosotros que tenemos tanto que hacer y buscamos espacios tranquilos para escuchar tu voz cada día, Nosotros, que estamos ansiosos por muchas cosas, esperamos que vengas entre nosotros. Nosotros, que somos bendecidos de tantas maneras, anhelamos el gozo completo de tu reino. Nosotros, cuyos corazones estamos apesadumbrados, buscamos el gozo de tu presencia. Somos tu pueblo, caminamos en tinieblas, pero buscamos la luz. A ti te decimos: "¡Ven Señor Jesús!". Amen.

- Henri J.M. Nouwen

In ancient times, when a king would come to visit a city or town, there would be a "herald" who would precede the king and announce his visit. Often this announcement would encourage the people of the town to fix the roadways so that the king could enter their town without any obstacles. The prophet Isaiah from this Sunday's first reading captures this experience. "Every valley shall be filled in, every mountain and hill shall be made low.". The Gospel draws from this imagery and presents John the Baptist as the herald who announces the coming of Jesus Christ. He calls for a spiritual preparation by calling for repentance which brings about forgiveness of sin. Sin can serve as an obstacle to experiencing the joy of Gospel.

During this Advent season, we too are encouraged to "prepare the way of the Lord.". When I reflect on my own experience, one of the principle obstacles I encounter is "busyness.". I can allow all the activities in my life to consume me. This is one of the "7 deadly sins.". It is traditionally called, "Acedia.". Acedia or sloth could be paraphrased as "spiritual laziness." In other words, we can become so busy with activity that we neglect our spiritual life. This is always a temptation. But we must make "time with the Lord" a priority in our life. Jesus wants to spend time with us in quiet reflection. This is the path to true intimacy with Jesus. How can I arrange my schedule to "spend time with Jesus?". This is one of the challenges of Advent. So this week, look at your schedule where did you make space to spend with Jesus?. This is an essential way we can prepare the way of the Lord.

December 8 is the Solemnity of the Immaculate Conception. This ancient teaching of the Catholic Faith was formally declared in 1854. The teaching states that Mary from the moment of her conception was given a special grace where she was untouched by Original Sin." This grace prepared her for her mission to become the Mother of our Savior, Jesus Christ. In 1858 Mary appeared to St. Bernadette in Lourdes, France., she told St. Bernadette, "I am the Immaculate Conception." Mary who is full of grace confirmed the Church teaching. The Immaculate Conception is the patronal feast of the United States. It typically is a Holy Day of Obligation. While the obligation to attend Mass has been lifted during the Pandemic, we will have 3 masses on Tuesday. 8am, 12:10 and 7pm (bilingual).

Have a great week!

Fr. Keith

En la antigüedad, cuando un rey venía a visitar una ciudad o pueblo, había un "heraldo" que precedería al rey y anunciaría su visita. A menudo, este anuncio animaría a la gente del pueblo a arreglar las carreteras para que el rey pudiera entrar a su pueblo sin ningún obstáculo. El profeta Isaías de la primera lectura de este domingo captura esta experiencia. "Todo valle se rellenará, todo monte y collado se rebajará". El Evangelio se basa en estas imágenes y presenta a Juan el Bautista como el heraldo que anuncia la venida de Jesucristo. Pide una preparación espiritual llamando al arrepentimiento que trae el perdón de los pecados. El pecado puede ser un obstáculo para experimentar el gozo del Evangelio.

Durante esta temporada de Adviento, también se nos anima a "preparar el camino del Señor". Cuando reflexiono sobre mi propia experiencia, uno de los principales obstáculos que encuentro es el "estar demasiado ocupado". Puedo permitir que todas las actividades de mi vida me consuman. Este es uno de los "7 pecados capitales". Tradicionalmente se llama "Acedia". Acedia o pereza se podría parafrasear como "pereza espiritual". En otras palabras, podemos estar tan ocupados con actividades que descuidamos nuestra vida espiritual. Ésta es siempre una tentación. Pero debemos hacer del "tiempo con el Señor" una prioridad en nuestra vida. Jesús quiere pasar tiempo con nosotros en una reflexión tranquila. Este es el camino hacia la verdadera intimidad con Jesús. ¿Cómo puedo organizar mi horario para "pasar tiempo con Jesús?". Este es uno de los desafíos del Adviento. Entonces, esta semana, mire su horario, ¿dónde hizo espacio para pasar con Jesús? Esta es una forma esencial en la que podemos preparar el camino del Señor.

El 8 de diciembre es la Solemnidad de la Inmaculada Concepción. Esta antigua enseñanza de la fe católica fue declarada formalmente en 1854. La enseñanza establece que a María desde el momento de su concepción se le dio una gracia especial donde ella no fue tocada por el Pecado Original ". Esta gracia la preparó para su misión de convertirse en Madre de nuestro Salvador Jesucristo. En 1858, María se apareció a Santa Bernadette en Lourdes, Francia, le dijo a Santa Bernadette: "Yo soy la Inmaculada Concepción". María, llena de gracia, confirmó la enseñanza de la Iglesia. La Inmaculada Concepción es la fiesta patronal de los Estados Unidos. Por lo general, es un día Sagrado de Obligación. Si bien la obligación de asistir a misa ha sido anulada durante la pandemia, tendremos 3 misas el Martes. 8, 12:10 y 7pm (bilingüe).

¡Que tenga una gran semana!

P. Keith

WEEKLY READINGS

Monday: Is 35:1-10; Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14; Lk 5:17-26

Tuesday: Gn 3:9-15, 20; Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38

Wednesday: Is 40:25-31; Ps 103:1-2, 3-4, 8 and 10; Mt 11:28-30

Thursday: Is 41:13-20; Ps 145:1 and 9, 10-11, 12-13ab; Mt 11:11-15

Friday: Is 48:17-19; Ps 1:1-2, 3, 4 and 6; Mt 11:16-19

Saturday: Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47

Sunday: Is 61:1-2a, 10-11; Lk 1:46-48, 49-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 35:1-10; Sal 84:9ab-10, 11-12, 13-14; Lc 5:17-26

Martes: Gn 3:9-15, 20; Sal 97:1, 2-3ab, 3cd-4; Ef 1:3-6, 11-12; Lc 1:26-38

Miércoles: Is 40:25-31; Sal 102:1-2, 3-4, 8 y 10; Mt 11:28-30

Jueves: Is 41:13-20; Sal 144:1 y 9, 10-11, 12-13ab; Mt 11:11-15

Viernes: Is 48:17-19; Sal 1:1-2, 3, 4 y 6; Mt 11:16-19

Sábado: Za 2:14-17 o Ap 11:19; 12:1-6, 10; Jdt 13:18bcde, 19; Lc 1:26-38 o Lc 1:39-48

Domingo: Is 61:1-2, 10-11; Lc 1:46-48, 49-50, 53-54; 1 Ts 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28



NICENE CREED

I believe in one God, the father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven,

- bow down -

and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.

- stop bowing -

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

READING 1 IS 40:1-5, 9-11

Comfort, give comfort to my people, says your God. Speak tenderly to Jerusalem, and proclaim to her that her service is at an end, her guilt is expiated; indeed, she has received from the hand of the LORD double for all her sins. A voice cries out: In the desert prepare the way of the LORD! Make straight in the wasteland a highway for our God! Every valley shall be filled in, every mountain and hill shall be made low; the rugged land shall be made a plain, the rough country, a broad valley. Then the glory of the LORD shall be revealed, and all people shall see it together; for the mouth of the LORD has spoken. Go up on to a high mountain, Zion, herald of glad tidings; cry out at the top of your voice, Jerusalem, herald of good news! Fear not to cry out and say to the cities of Judah: Here is your God! Here comes with power the Lord GOD, who rules by his strong arm; here is his reward with him, his recompense before him. Like a shepherd he feeds his flock; in his arms he gathers the lambs, carrying them in his bosom, and leading the ewes with care.

PRIMERA LECTURA IS 40, 1-5, 9-11

“Consuelen, consuelen a mi pueblo, dice nuestro Dios. Hablen al corazón de Jerusalén y díganle a gritos que ya terminó el tiempo de su servidumbre y que ya ha satisfecho por sus iniquidades, porque ya ha recibido de manos del Señor castigo doble por todos sus pecados”. Una voz clama: “Preparen el camino del Señor en el desierto, construyan en el paramo una calzada para nuestro Dios. Que todo valle se eleve, que todo monte y colina se rebajen; que lo torcido se enderece y lo escabroso se allane. Entonces se revelará la gloria del Señor y todos los hombres la verán”. Así ha hablado la boca del Señor. Sube a lo alto del monte, mensajero de buenas nuevas para Sión; alza con fuerza la voz, tú que anuncias noticias alegres a Jerusalén. Alza la voz y no temas; anuncia a los ciudadanos de Judá: “Aquí está su Dios. Aquí llega el Señor, lleno de poder, el que con su brazo lo domina todo. El premio de su victoria lo acompaña y sus trofeos lo anteceden. Como pastor apacentará su rebaño; llevará en sus

brazos a los corderitos recién nacidos y atenderá solícito a sus madres”.

RESPONSORIAL PSALM PS 85:9-10-11-12, 13-14

R. (8) Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation. I will hear what God proclaims; the LORD—for he proclaims peace to his people. Near indeed is his salvation to those who fear him, glory dwelling in our land.

R. Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation. Kindness and truth shall meet; justice and peace shall kiss. Truth shall spring out of the earth, and justice shall look down from heaven.

R. Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation. The LORD himself will give his benefits; our land shall yield its increase. Justice shall walk before him, and prepare the way of his steps.

R. Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation

SALMO RESPONSORIAL SAL 84, 9AB-10, 11-12, 13-14

R. (8) Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos al Salvador. Escucharé las palabras del Señor, palabras de paz para su pueblo santo. Está ya cerca nuestra salvación y la gloria del Señor habitará en la tierra.

R. Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos al Salvador. La misericordia y la fidelidad se encontraron, la justicia y la paz se besaron, la fidelidad brotó en la tierra, y la justicia vino del cielo.

R. Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos al Salvador. Cunado el Señor nos muestre su bondad, nuestra tierra producirá su fruto. La justicia le abrirá camino al Señor e irá siguiendo sus pisadas.

R. Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos al Salvador.

READING 2 2 PT 3:8-14

Do not ignore this one fact, beloved, that with the Lord one day is like a thousand years and a thousand years like one day. The Lord does not delay his promise, as some regard “delay,” but he is patient with you, not wishing that any should perish but that all should come to repentance.

READINGS CONTINUED / LECTURAS CONTINUACION

But the day of the Lord will come like a thief, and then the heavens will pass away with a mighty roar and the elements will be dissolved by fire, and the earth and everything done on it will be found out. Since everything is to be dissolved in this way, what sort of persons ought you to be, conducting yourselves in holiness and devotion, waiting for and hastening the coming of the day of God, because of which the heavens will be dissolved in flames and the elements melted by fire. But according to his promise we await new heavens and a new earth in which righteousness dwells. Therefore, beloved, since you await these things, be eager to be found without spot or blemish before him, at peace.

SEGUNDA LECTURA 2 PD 3, 8-14

Queridos hermanos: No olviden que para el Señor, un día es como mil años y mil años, como un día. No es que el Señor se tarde, como algunos suponen, en cumplir su promesa, sino que les tiene a ustedes mucha paciencia, pues no quiere que nadie perezca, sino que todos se arrepientan. El día del Señor llegará como los ladrones. Entonces los cielos desaparecerán con gran estrépito, los elementos serán destruidos por el fuego y perecerá la tierra con todo lo que hay en ella. Puesto que todo va a ser destruido, piensen con cuánta santidad y entrega deben vivir ustedes esperando y apresurando el advenimiento del día del Señor, cuando desaparecerán los cielos, consumidos por el fuego, y se derretirán los elementos. Pero nosotros confiamos en la promesa del Señor y esperamos un cielo nuevo y una tierra nueva, en que habite la justicia. Por lo tanto, queridos hermanos, apoyados en esta esperanza, pongan todo su empeño en que el Señor los halle en paz con él, sin mancha ni reproche

ALLELUIA LK 3:4, 6

R. **Alleluia, alleluia.**

Prepare the way of the Lord, make straight his paths: All flesh shall see the salvation of God.

R. **Alleluia, alleluia**

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO CFR LC 3, 4. 6

R. **Alleluia, alleluia.**

Preparen el camino del Señor, hagan rectos sus senderos, y todos los hombres verán al Salvador.

R. **Alleluia, alleluia.**

GOSPEL MK 1:1-8

The beginning of the gospel of Jesus Christ the Son of God. As it is written in Isaiah the prophet: Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way. A voice of one crying out in the desert: "Prepare the way of the Lord, make straight his paths." John the Baptist appeared in the desert proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins. People of the whole Judean countryside and all the inhabitants of Jerusalem were going out to him and were being baptized by him in the Jordan River as they acknowledged their sins. John was clothed in camel's hair, with a leather belt around his waist. He fed on locusts and wild honey. And this is what he proclaimed: "One mightier than I is coming after me. I am not worthy to stoop and loosen the thongs of his sandals. I have baptized you with water; he will baptize you with the Holy Spirit."

EVANGELIO Mc 1, 1-8

Éste es el principio del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. En el libro del profeta Isaías está escrito: He aquí que yo envío a mi mensajero delante de ti, a preparar tu camino. Voz del que clama en el desierto: "Preparen el camino del Señor, enderecen sus senderos". En cumplimiento de esto, apareció en el desierto Juan el Bautista predicando un bautismo de arrepentimiento, para el perdón de los pecados. A él acudían de toda la comarca de Judea y muchos habitantes de Jerusalén; reconocían sus pecados y él los bautizaba en el Jordán. Juan usaba un vestido de pelo de camello, ceñido con un cinturón de cuero y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Proclamaba: "Ya viene detrás de mí uno que es más poderoso que yo, uno ante quien no merezco ni siquiera inclinarme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo los he bautizado a ustedes con agua, pero él los bautizará con el Espíritu Santo".



CREDO NICENO

Creo en un solo Dios, Padre todo poderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, *-inclinarse-*

y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre;

-dejar de inclinarse-
y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habla por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amen.

HYMNS / CANTOS

OPENING HYMN: ADVENT GATHERING SONG

Refrain (sung continuously) Come, Come Emmanuel. Come Emmanuel.

**© 1995, GIA Publications, Inc. Contributors: James Chepponis*

OFFERTORY HYMN: WAIT FOR THE LORD

Refrain: Wait for the Lord, whose day is near. Wait for the Lord: be strong, take heart!

1. Prepare the way for the Lord. Make a straight path for God.

Refrain

2. The glory of the Lord shall be revealed.

Refrain

**Text: Isaiah 40, Philippians 4, Matthew 6-7; Taize Community, 1984, Les Presses de Taize, GIA Publications, Inc., agent .*

COMMUNION HYMN: SEED SCATTERED AND SOWN

Refrain: Seed, scattered and sown, wheat, gathered and grown, bread, broken and shared as one, the Living Bread of God. Vine, fruit of the land, wine, work of our hands, one cup that is shared by all; the Living Cup, the Living Bread of God.

1. Is not the bread we break a sharing in our Lord?
Is not the cup we bless the blood of Christ outpoured?

Refrain

2. The seed which falls on rock will wither and will die.
The seed within good ground will flower and have life.

Refrain

3. As wheat upon the hills was gathered and was grown,
So may the church of God be gathered into one.

Refrain

Text: Didache 9 , 1 Corinthians 10:16-17, Mark 4:3-6; Dan Feiten, © 1987, Ekklesia Music, Inc.

CLOSING HYMN: ON JORDAN'S BANK

1. On Jordan's bank the Baptist's cry
Announces that the Lord is nigh;
Awake and hearken, for he brings
Glad tidings of the King of kings.

2. Then cleansed be every soul from sin;
Make straight the way of God within,
And let each heart prepare a home,
Where such a mighty guest may come.

Text: LM; Charles Coffin, 1676-1749; tr. by John Chandler, 1806-1876, alt. Music: Musikalisches Hand-Buch, Hamburg, 1690; adapt. by William H. Havergal, 1793-1870.

CANTICO DE ENTRADA: PREPAREN EL CAMINO

Estríbillo: Prepáren el camino del Señor. Prepáren el camino del Señor.

1. Juan proclama en el desierto; ya se oye su pregón,
"Cambien todos hoy sus vidas que ya viene el Salvador"

**Letra y música: Fernando Rodriguez, © 1989, OCP. Derechos reservados.*

CANTICO DE OFERTORIO: ESTE PAN Y VINO

Estríbillo: Este pan y vino, Señor, se transformaran en tu cuerpo y sangre, Señor, en nuestro manjar.

1. Gracias al sol y al labrador en el altar florecen hoy las espigas, los racimos que presentamos a Dios

**Letra y música: Carmelo Erdozain, © 1979, Carmelo Erdozain, y San Pablo Comunicación. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE.UU y Canadá: OCP.*

CANTICO DE COMUNIÓN: TU NOS INVITAS, JESUS

1. Tu nos invitas, Jesús. Para ti siempre somos importantes. En tu mesa nos das la comida mejor: el pan de la vida y el amor, el pan de la vida y el amor.

Estríbillo: Dejad que los niños se acerquen; dejad que vengan a mi. Dejad que los niños se acerquen; dejad que vengan a mi

2. Un mismo pan se nos da, es el pan de tu cuerpo y de tu sangre que nos une en familia y nos llena de Dios, el pan de la vida y el amor, el pan de la vida y el amor

3. Para crecer y vivir cada día tendré que alimentarme; para el alma nos das la comida mejor: el pan de la vida y el amor, el pan de la vida y el amor

**Letra y música: Cesáreo Gabarain, 1936-1991, © 1984, Cesáreo Gabarain. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.*

CANTICO DE SALIDA: GRITA, PROFETA

1. Has recibido un destino de otra palabra mas fuerte, es tu misión ser profeta: Palabra de Dios viviente. Tu iras llevando la luz en una entrega perenne, que tu voz es voz de Dios, y la voz de Dios no duerme.

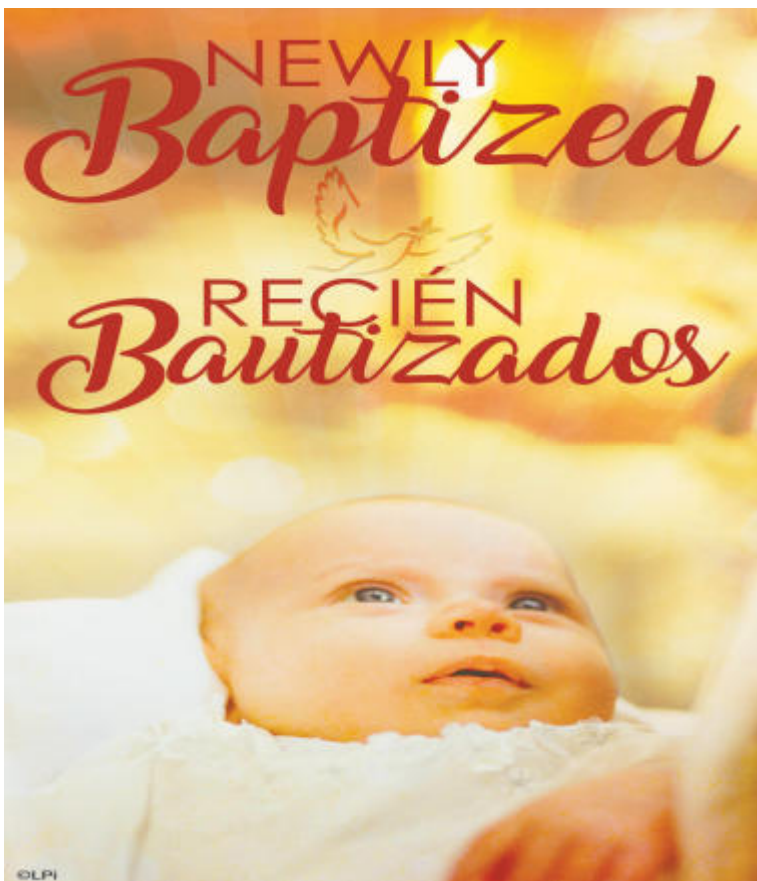
Estríbillo: Ve por el mundo, grita a la gente, que el amor de Dios no acaba, ni la voz de Dios se pierde. Ve por el mundo, grita a la gente, que el amor de Dios no acaba, ni la voz de Dios se pierde.

**Letra y música: Emilio Vicente Mateu, © 1980, Emilio Vicente Mateu. S.J. Derechos reservados. Administradora exclusiva: OCP.*

Marriage & Banns

CONGRATULATIONS!

Steven Foster & Angela Nahas



CONGRATULATIONS! **¡FELICITACIONES!**

Charles Joseph Philips,
Ariel Hernandez Estrada,
Aiden Jacob Ramos,
Maverick Marube, &
Santiago Miranda Santos

Prayer to St. Michael the Archangel

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our defense against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, thrust into hell Satan, and all the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale, Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. Amén.



NEWS & EVENTS / NOTICIAS & EVENTOS

BUDGETED SUNDAY OFFERING

November	\$5,450.00
Actual: Nov. 21 & 22.	\$4,893.00
Actual: Nov. 28 & 29	\$5,880.00
Poverty Relief	\$974.50

STAY CONNECTED! ¡MANTENTE CONECTADO!

Please visit our new & redesigned parish website available in various languages!

www.olomercy.com

¡Por favor visite nuestro nuevo & rediseñado sitio de internet parroquial disponible en varios idiomas!: www.olomercy.com

HORARIO DE MISAS NAVIDEÑAS:

Como saben, la Navidad llegará pronto. A menos que haya cambios por parte del gobierno, continuaremos celebrando la Misa con un espacio limitado. Le pedimos que use una máscara y permanezca socialmente distante. Para dar cabida a las multitudes navideñas, hemos aumentado el número de misas disponibles. Aquí está nuestro Programa de Navidad:

Nochebuena - 24 de diciembre de 2020 3pm, 5pm, 7pm (español), 9pm

Día de Navidad - 25 de diciembre de 2020 8 am, 10 am, 12 mediodía (español)

Este aumento en la disponibilidad de misas es para intentar mantener las grandes multitudes al mínimo. No podremos ir más allá de nuestra capacidad legal de 120 personas. Sin embargo, si no se siente cómodo en este momento, continuaremos transmitiendo la Misa en vivo.

Este año no tendremos un Servicio de Penitencia comunal. Proporcionaremos momentos adicionales para la confesión. El lunes 21 de diciembre y el martes 22 de diciembre de 6:30 a 8:00 pm, la Iglesia estará abierta para visitas. Las Confesiones se llevarán a cabo en el espacioso salón lateral.

SCAM EMAILS AND TEXTS: There have been reports from some people in the Diocese about emails or text messages saying that their priest is soliciting money or gift cards. Please be aware that this is a scam. Do not attempt to respond.

CORREOS ELECTRÓNICOS Y TEXTOS DE ESTAFA:

Ha habido informes de algunas personas en la Diócesis sobre correos electrónicos o mensajes de texto que dicen que su sacerdote está solicitando dinero o tarjetas de regalo. Tenga en cuenta que esto es una estafa. No intente responder.

CHRISTMAS MASS SCHEDULE:

As you know, Christmas will be here upon us quickly. Unless there are government changes, we will continue to celebrate the Mass with limited spacing. We ask that you wear a mask and remain socially distant. To accommodate Christmas crowds, we have increased the number of Masses available. Here is our Christmas Schedule:

Christmas Eve - December 24, 2020 3pm, 5pm, 7pm (español), 9pm

Christmas Day - December 25, 2020 8 am, 10 am, 12 noon (español)

This increase in the availability of Masses is to attempt to keep the large crowds at a minimum. We will not be able to go beyond our legal capacity of 120 people. However, if you do not feel comfortable at this time, we will continue to live stream the Mass.

We will not have a communal Penance Service this year. We will provide some additional times for Confession. On Mon., Dec. 21 and Tues., Dec. 22 from 6:30 - 8:00 pm, the Church will be open for a visit. Confessions will take place in the spacious side room.

CHRISTMAS WAFERS:

The Beautiful Custom of breaking and sharing Christmas Wafers at the family Christmas meal was originated in Eastern Europe and is still practiced by many families today. The head of the family offers a brief prayer of thanksgiving to the Lord and then breaks and shares a piece with each member of the family. Christmas Wafers are available in the Parish Office(8:30 am - 3:30 pm Mon.-Thurs.). A donation of \$4. per envelope would be appreciated

NEWS & EVENTS CONTINUED / NOTICIAS & EVENTOS

PLEASE NOTE: All publications, flyers, & brochures must first be turned into the Parish Office to be displayed in the church.

POR FAVOR NOTE: Todas las publicaciones, volantes, & folletos para ser mostrados en la iglesia, primero deben ser entregados a la Oficina Parroquial.



FORMED.ORG

If you would like to learn more about your Catholic faith, nourish your soul with a Bible study or watch a movie about the life of a saint. We have a great opportunity to have access to FORMED.ORG. It is a premier Catholic online platform which we can access totally FREE Here are the instructions to register.

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter zip code 18042
3. Enter name and email and submit
4. Download the Formed app on Roku and Apple TV as well as smartphone app for Android and Apple

FORMED.ORG

Si desea aprender más sobre su fe católica, alimente su alma con un estudio bíblico o vea una película sobre la vida de un santo. Tenemos una gran oportunidad de tener acceso a FORMED.ORG. Es una plataforma católica en línea de primer nivel a la que podemos acceder de forma totalmente GRATUITA. Aquí están las instrucciones para registrarse.

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Ingrese el código postal 18042
3. Ingrese su nombre y su correo electrónico y envíe
4. Descargue la aplicación Formed en Roku y Apple TV, así como la aplicación para teléfonos inteligentes para Android y Apple

CATHOLIC BISHOP ABUSE REPORTING SERVICE

If you have an allegation of abuse against a bishop, please contact the Catholic Bishop Abuse Reporting Service at www.ReportBishopAbuse.org or by Calling 800-276-1562.

SERVICIO DE DENUNCIA DE ABUSOS DE OBISPOS CATÓLICOS.

Si tiene una denuncia de abuso contra un obispo, comuníquese con el Servicio de Denuncias de Abuso de Obispos Católicos en www.ReportBishopAbuse.org o llamando al 800-276-1562.

PLEASE CONTACT OUR PARISH OFFICE, BY DECEMBER 7TH., if you know of homebound Parishioners

POR FAVOR COMUNÍQUESE CON NUESTRA OFICINA PARROQUIAL, ANTES DEL 7 DE DICIEMBRE, si conoce a feligreses confinados en casa.

LOTTERY CALENDAR WINNER RESULTS:

Winners were determined by the 7 PM PA Lottery Daily Pick 3 drawing. Winners will receive a check in the mail within 14 business days. If you are a winner, and you have not received your payout, please contact the parish office. Winners have 30 days from the drawing date to claim their payout.

DATE	PICK 3	WINNERS
11/19	067	Natalia Wallery
11/20	268	NO WINNERS
11/21	655	Clinton Fern; Timothy Mathur
11/22	657	William & Mary Ann Bittel; Joanne Schaller
11/23	532	Patricia Richards
11/24	674	Jackie Olson
11/25	728	NO WINNERS
11/26	248	Frank & Consuelo Persia
11/27	067	Natalia Wallery
11/28	245	Hilda Leshko
11/29	235	Deborah Ryan
11/30	450	NO WINNERS

Morello
Funeral Home Inc.
JOHN A. MORELLO F.D., SUPVR.

FAMILY OWNED AND OPERATED SINCE 1955
3720 NICHOLAS STREET • PALMER TWP. | 610-253-4941
JOHN A. MORELLO F. D., SUPVR • HOPE S. NEWELL, F.D.



ON-SITE
CREMATORY

McGill
ORTHODONTICS

3311 Northwood Ave., Easton
610-252-0442
205 Lifeline Road (Rt. 611), Stroudsburg
570-629-5110
www.mcgillorthodontics.com

**Union Fuel
Company**

700 Bushkill Drive, Easton, PA 18042
610-253-6215
**HEATING • AIR CONDITIONING
FUEL OIL**
1-800-359-UNION

Michael R. Glovas, CFP®

Managing Director - Wealth Management | Financial Advisor
MAIN 610-515-1062 • TOLL FREE 800-965-9110

Michael.r.glovas@morganstanley.com

101 Larry Holmes Dr. Suite 301, Easton PA 18042

MORGAN STANLEY SMITH BARNEY LLC. MEMBER SIPC/NMLS#303670

Morgan Stanley

Family Owned & Operated Since 1939
PHILLIPSBURG MEMORIAL CO.

MONUMENTS & MARKERS
CEMETERY LETTERING & CLEANING
1300 South Main St. • Phillipsburg, NJ 08865
908-454-2341
WWW.PHILLIPSBURGMEMORIAL.COM

Strunk
FUNERAL HOME INC.

610-252-8875
602 W. BERWICK ST., EASTON, PA 18042
RONALD P. PLANTONE
SUPERVISOR
WWW.STRUNKFH.COM

610-258-7211

2101 NORTHAMPTON ST., EASTON, PA 18042
MELISSA PLANTONE RECCIA
SUPERVISOR

PK MASONRY

WE SPECIALIZE IN STONEMWORK

FIREPLACES • STEPS • RETAINING WALLS
PLASTERING • FOUNDATIONS • CONCRETE
WORK • BLOCK • PATIOS • BRICK WORK
REPOINTING • SIDEWALKS • GARAGES

FULLY INSURED • FREE ESTIMATES
610-438-3879 EASTON, PA

T&H Automotive

Transmission • AC
Diagnostics • General Repairs
Emissions/Inspections

290 N. Riverside Dr., Easton
www.tandhautomotive.net 610-252-6653

**RAUB'S FLORIST
and GREENHOUSES**

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
Potted & Garden Plants From Our Own Greenhouses
Homegrown Fruits & Vegetables in Season
Morgan Hill Rd., Off Easton Exit of 1-78.
1-610-250-8795



**STOTZ &
FATZINGER**
Office Supply
610-515-0103

808 Packer St., Easton
The Regan Family



Ashton Est. 1847
FUNERAL HOME, Inc. 610-253-4678

THE ASHTON FAMILY - WORTHY OF YOUR
TRUST FOR FIVE GENERATIONS
R. Kline Ashton, Jr., Supervisor
Debra Jo Ashton-Chase, Funeral Director
W. Scott Ashton, Funeral Director
1337 NORTHAMPTON STREET | EASTON, PA 18042
ASHTONFUNERALHOME.COM

Beth A. Knickerbocker
ATTORNEY AT LAW
WILLS & ESTATE ADMINISTRATION
ELDER LAW, REAL ESTATE
& FAMILY LAW
601 Stone Crossing, Suite A5
Easton, PA 18045
610-253-8227

AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE

Contact **Renee Puchalski** to place an ad today!
rpuchalski@4LPi.com or (800) 477-4574 x6453

John M. Finegan, Director
Jeffrey E. Finegan, Supervisor
(610) 258-7021
www.FineganFH.com

Finegan
FUNERAL HOMES, INC.

4080 WILLIAM PENN HWY. • EASTON, PA

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

Our Lady of Mercy Parish 03-1352